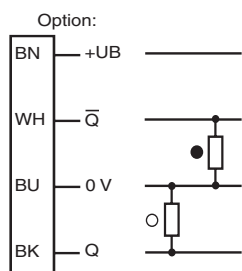
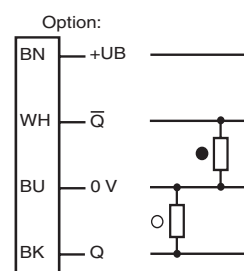


Elektrischer Anschluss



Electrical connection



○ = Hellschaltung
● = Dunkelschaltung

○ = Light on
● = Dark on

Technische Daten

| Allgemeine Daten | |
|------------------------------------|--|
| Tastbereich | 5 ... 140 mm |
| Tastbereich min. | 5 ... 25 mm |
| Tastbereich max. | 13 ... 140 mm |
| Einstellbereich | 25 ... 140 mm |
| Referenzobjekt | Standardweiß, 100 mm x 100 mm |
| Lichtsender | LED |
| Lichtart | rot, Wechsellicht |
| Schwarz-/Weiß-Differenz (6%/90%) | < 10 % |
| Lichtfleckdurchmesser | ca. 5 mm bei Reichweite 120 mm |
| Kenndaten funktionale Sicherheit | |
| MTTF _d | 1580 a |
| Gebrauchsdauer (T _M) | 20 a |
| Diagnosedeckungsgrad (DC) | 0 % |
| Anzeigen/Bedienelemente | |
| Betriebsanzeige | LED grün, statisch leuchtend Power on , Unterspannungsanzeige: LED grün pulsierend (ca. 0,8 Hz) , Kurzschluss : LED grün blinkend (ca. 4 Hz) |
| Funktionsanzeige | LED gelb: leuchtet bei erkanntem Objekt |
| Bedienelemente | Tastweiteneinsteller |
| Elektrische Daten | |
| Betriebsspannung U _B | 10 ... 30 V DC , class 2 |
| Welligkeit | max. 10 % |
| Leerlaufstrom I ₀ | < 20 mA |
| Ausgang | |
| Schaltungsart | hell-/dunkelschaltend |
| Signalausgang | 2 PNP, antivalent, kurzschlussfest, verpolgeschützt |
| Schaltspannung | max. 30 V DC |
| Schaltstrom | max. 100 mA |
| Schaltfrequenz f | 1 kHz |
| Ansprechzeit | 500 µs |
| Umgebungsbedingungen | |
| Umgebungstemperatur | -20 ... 60 °C (-4 ... 140 °F) |
| Lagertemperatur | -40 ... 75 °C (-40 ... 167 °F) |
| Mechanische Daten | |
| Schutzart | IP67 / IP69K |
| Anschluss | Festkabel 2 m |
| Material | |
| Gehäuse | PC (Makrolon, glasfaserverstärkt) |
| Lichtaustritt | PMMA |
| Masse | ca. 10 g |
| Normen- und Richtlinienkonformität | |
| Normenkonformität | |
| Produktnorm | EN 60947-5-2:2007 IEC 60947-5-2:2007 |
| Zulassungen und Zertifikate | |
| Schutzklasse | II, Bemessungsspannung ≤ 50 V AC bei Verschmutzungsgrad 1-2 nach IEC 60664-1 |
| UL-Zulassung | cULus |

Adressen/Addresses



Pepperl+Fuchs GmbH
68301 Mannheim · Germany
Tel. +49 621 776-4411
Fax +49 621 776-27-4411
E-mail: fa-info@de.pepperl-fuchs.com

Worldwide Headquarters
Pepperl+Fuchs GmbH · Mannheim · Germany
E-mail: fa-info@de.pepperl-fuchs.com

USA Headquarters
Pepperl+Fuchs Inc. · Twinsburg · USA
E-mail: fa-info@us.pepperl-fuchs.com

Asia Pacific Headquarters
Pepperl+Fuchs Pte Ltd · Singapore
E-mail: fa-info@sg.pepperl-fuchs.com
Company Registration No. 199003130E

www.pepperl-fuchs.com

Reflexions-Lichttaster HGA

mit 2 m Festkabel
Background suppression sensor
with 2 m fixed cable

ML7-8-H-140-RT/65a/115/120



Doc. No.: 45-142E
DIN A3 -> DIN A7

Part. No.: 18557
Date: 01/20/2011

ECOLAB



PEPPERL+FUCHS
SENSING YOUR NEEDS

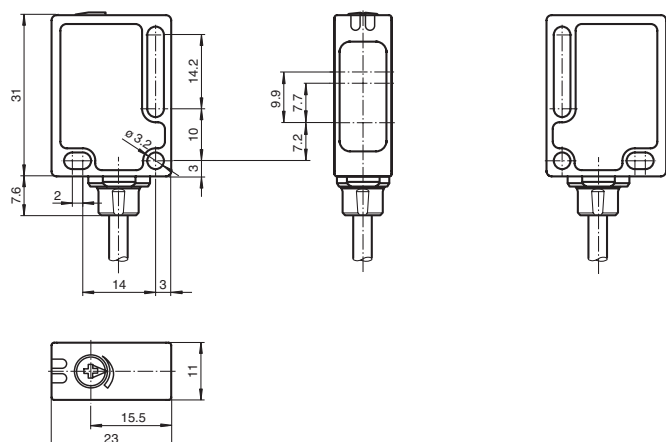
Technical data

| General specifications | |
|--|--|
| Detection range | 5 ... 140 mm |
| Detection range min. | 5 ... 25 mm |
| Detection range max. | 13 ... 140 mm |
| Adjustment range | 25 ... 140 mm |
| Reference target | standard white, 100 mm x 100 mm |
| Light source | LED |
| Light type | modulated visible red light |
| Black/White difference (6%/90%) | < 10 % |
| Diameter of the light spot | approx. 5 mm at detection range 120 mm |
| Functional safety related parameters | |
| MTTF _d | 1580 a |
| Mission Time (T _M) | 20 a |
| Diagnostic Coverage (DC) | 0 % |
| Indicators/operating means | |
| Operating display | LED green, statically lit Power on , Undervoltage indicator: Green LED, pulsing (approx. 0.8 Hz) , short-circuit : LED green flashing (approx. 4 Hz) |
| Function display | LED yellow: lights when object is detected |
| Controls | Detection range adjuster |
| Electrical specifications | |
| Operating voltage U _B | 10 ... 30 V DC , class 2 |
| Ripple | max. 10 % |
| No-load supply current I ₀ | < 20 mA |
| Output | |
| Switching type | light/dark on |
| Signal output | 2 PNP, complementary, short-circuit protected, reverse polarity protected |
| Switching voltage | max. 30 V DC |
| Switching current | max. 100 mA |
| Switching frequency f | 1 kHz |
| Response time | 500 µs |
| Ambient conditions | |
| Ambient temperature | -20 ... 60 °C (-4 ... 140 °F) |
| Storage temperature | -40 ... 75 °C (-40 ... 167 °F) |
| Mechanical specifications | |
| Protection degree | IP67 / IP69K |
| Connection | 2 m fixed cable |
| Material | |
| Housing | PC (glass-fiber-reinforced Makrolon) |
| Optical face | PMMA |
| Mass | approx. 10 g |
| Compliance with standards and directives | |
| Standard conformity | |
| Product standard | EN 60947-5-2:2007 IEC 60947-5-2:2007 |
| Approvals and certificates | |
| Protection class | II, rated voltage ≤ 50 V AC with pollution degree 1-2 according to IEC 60664-1 |
| UL approval | cULus |

Sicherheitshinweise:

- Vor der Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen
- Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie

Abmessungen

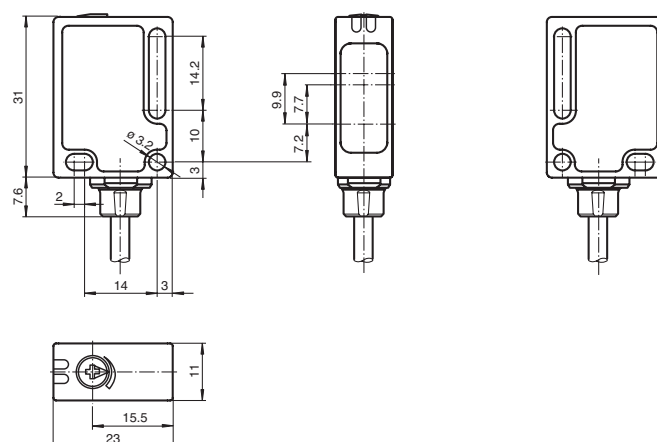


alle Maße in mm

Security Instructions:

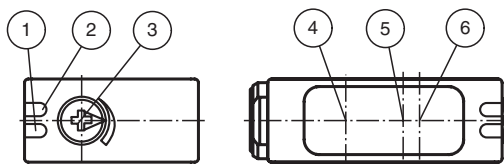
- Read the operating instructions before attempting commissioning
- Installation, connection and adjustments should only be undertaken by specialist personnel
- No a safety component in accordance with the EU Machinery Directive

Dimensions



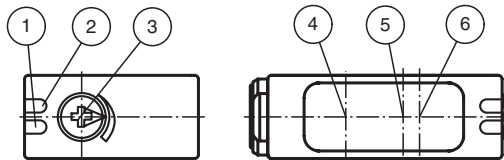
all dimensions in mm

Anzeigen/Bedienelemente



| | | |
|---|--------------------|------|
| 1 | Betriebsanzeige | grün |
| 2 | Signalanzeige | gelb |
| 3 | Tastweiteinsteller | |
| 4 | Sender | |
| 5 | Empfänger TW min. | |
| 6 | Empfänger TW max. | |

Indicators/operating means



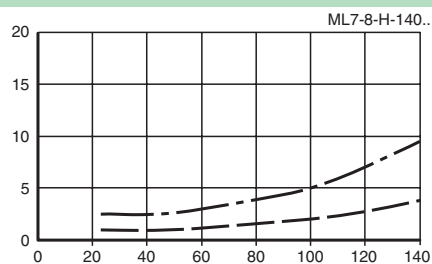
| | | |
|---|------------------------|--------|
| 1 | Operating display | green |
| 2 | Signal display | yellow |
| 3 | Sensing range adjuster | |
| 4 | Emitter | |
| 5 | Receiver TW min. | |
| 6 | Receiver TW max. | |

Tastweitendifferenz

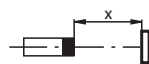
L'atténuation de la portée

Differenza dell' ampiezza di esplorazione

Abweichung von gemessener Tastweite x [%]
 Deviation of measured detection distance x [%]
 Écart de la portée de détection mesurée x [%]
 Desviación del rango de detección mesurée x [%]
 Deviazione dell'ampiezza di esplorazione misurato x [%]



--- 6 %
 - - - 18 %



eingestellte Tastweite (weiß) x [mm]
 Distance ΔX related to the focus point (white) x [mm]
 distance ΔX relative à la focale (blanc) x [mm]
 Distancia ΔX relativa al foco (blanco) x [mm]
 Distanza ΔX in relazione al fuoco (bianco) x [mm]

Charakteristische Ansprechkurve

Courbe de response caractéristique

Curve di risposta caratteristica

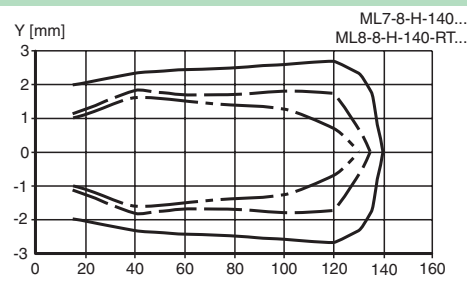
Möglicher Abstand (Versatz) zwischen optischer Achse und Referenzobjekt.

Permissible distance (offset) between optical axis and reference target.

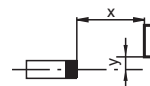
Écart possible entre l'axe optique et la cible de référence.

Desplazamiento entre el eje óptico y objeto de referencia.

Distanza possibile (sfalsato) tra l'asse ottico e l'oggetto di riferimento.



--- 6 %
 - - - 18 %
 ... 90 %



Einstellhinweise / adjustment instructions

(D)

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Beim Reflexionslichttaster mit Hintergrundausblendung befinden sich Sender und Empfänger in einem Gehäuse. Durch eine Winkelordnung zwischen Sender und Empfänger (2 Empfängerelemente) wird eine Ausblendung von Objekten außerhalb des Tastbereiches erreicht.

Die Erfassung von Objekten erfolgt unabhängig von deren Oberflächenstruktur, Helligkeit und Farbe, sowie der Helligkeit des Hintergrundes.

Montagehinweise:

Die Sensoren können mit den Befestigungsschrauben direkt befestigt werden oder über einen Haltewinkel (nicht im Lieferumfang).

Die Untergrundfläche muss plan sein, um Gehäuseverzug beim Festziehen zu vermeiden. Es empfiehlt sich, die Mutter und Schraube mit Federscheiben zu sichern, um einer Dejustierung des Sensors vorzubeugen.

Justage:

Nach Anlegen der Betriebsspannung leuchtet die LED grün.

Sensor auf den Hintergrund ausrichten. Sollte die gelbe LED leuchten, ist der Tastbereich mit Hilfe des Tastweiteinstellers so zu reduzieren bis die gelbe LED erlischt.

Objekterfassung:

Das zu erfassende Objekt in der gewünschten maximalen Tastweite platzieren und den Lichtfleck darauf ausrichten. Wird das Objekt erfasst, leuchtet die gelbe LED.

Leuchtet diese nicht, muss die Tastweite am Potentiometer so lange eingestellt werden bis sie bei Objekterfassung leuchtet.

Reinigung:

Wir empfehlen in regelmäßigen Abständen die Optikfläche zu reinigen und Verschraubungen, sowie die Anschlussverbindungen zu überprüfen.

(GB)

Intended use:

The transmitter and receiver are located in the same housing for direct detection sensors with background masking. Marking of objects outside the detection range is achieved by arranging the angle between the transmitter and receiver (2 receiver elements).

Objects are detected independently of their surface structures, brightness and colour, as well as the brightness of the background.

Mounting instructions:

The sensors can be fastened directly with fixing screws or with a support bracket (not included with delivery).

The surface underneath must be flat to prevent the housing from moving when it is tightened into position. We recommend securing the nut and screw in place with spring washers to prevent the sensor from going out of adjustment.

Adjustment:

After the operating voltage is applied, the LED is lit green.

Align the sensor to the background. If the yellow LED is lit, the detection range should be reduced with the detection range adjuster until the yellow LED goes out.

Object detection:

Place the object to be detected at the desired maximum detection range and align the light spot to it. If the object is detected, the yellow LED lights up.

If it does not light up, the detection range must be adjusted on the potentiometer until it lights up when an object is detected.

Cleaning:

We recommend cleaning the optical surface and checking the screwed connection and other connections at regular intervals.